



DYCKS' DIGEST

Feb '09 ~ Vol. 25.1

Wycliffe



US:

☒ P.O. Box 628200
Orlando, FL
32862-8200
USA
☎ 800-992-5433

Canada:

☒ 4316 10th St. N.E.
Calgary, Alberta
T2M 4L6
CANADA
☎ 800-463-1143

Correspondence:

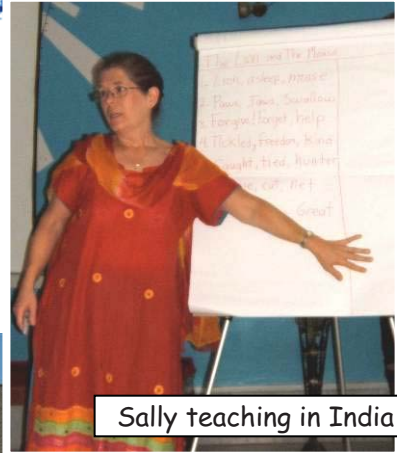
☒ Bill & Sally Dyck
3328 Activity Rd.
Lancaster, SC 29720
USA

☎ 803-285-8215

☒ 2375 Suncrest Dr..
Cuyahoga Falls, OH 44221
USA

☎ 330-945-7019

☒ Bill_Dyck@sil.org
☒ Sally_Dyck@sil.org
☎ 803-235-8928 (Bill)
☎ 803-246-1325 (Sally)
☎ <http://dycksdigest.tripod.com>



Sally teaching in India



Bill helping in the Hurricane Ike disaster relief ministry in Galveston



Bill joined the boys club for their annual Klondike Derby



"Then people from nations around the world will worship the Lord, each in their own land."

Zephaniah 2:11

On Assignment with a Vision

As natural as it feels to move to a *full time Publications Coordinator* assignment for me, Sally has not felt so clearly directed. Slowly a desire began to grow in her heart. For many years she has prayed about taking more classes as part of a personal growth plan. But growth in what area?

Sally has been sensitive to the successes God has given her in speaking to women and encouraging others. To enhance her effectiveness she has been reading many counseling books and looking for opportunities to use her growing skill. One of the more urgent needs presented to Sally for her next full time assignment was working in the personnel office. Lord, is this where she should work?

A few days ago we sat down in the cafeteria beside the executive officer of our church. He began telling us of a **course in human resource development** he is teaching at Akron University. He gave Sally a number to call to register. It seemed like too short a time to register for a university course. And there was the question of tuition. But in the morning Sally called our personnel director and asked for his input. It turns out that there was a fund available to help with tuition and after a few phone calls Sally was registered for the course, a step in the direction of God's plan.

Sally is excited to see how God will use this in her future career working in the personnel department for the Americas Area of SIL (SIL is the Summer Institute of Linguistics, sister organization with Wycliffe for Bible translation.)

What is next?

Our next step is to decide *where we live*. With the Personnel Director working from *the JAARS Center in Waxhaw, North Carolina*, we will begin making plans to move to that area, (near where our daughter, Loris, lives—yeah! 😊.) We expect to be able to work from the offices at the JAARS Center. I am especially excited about focusing on the initiative to place our Americas Area Scriptures on the web.

In the mean time we have lots of work to do, sharing with many friends, churches and partners about our on-going need for encouragement, prayer, and financial sponsorship. We need to have 100% of our support pledged. We are currently at about 95%.

Bill & Sally Dyck

How can I get involved?

An exciting dream, but we recognize

that our efforts are ineffective without the empowerment of God. And that's where you can help. We believe the dream comes from God. It has been affirmed by our administration and we are eager to begin. But we need to be sure that we have a team of people willing to commit to 1) prayer for us and the advancement of Scripture in the indigenous languages. Lives are changed as millions of people throughout the Americas have had the opportunity to hear and respond to God's Word translated into their language.

We need to hear from you. Your emails and phone calls give us 2) words of affirmation and help keep us energized when we feel discouraged.

We need to raise our 3) financial support base before we are allowed to begin our new assignment starting in June. Can you be a part of raising that last 5% of our lacking support?

Please let us know if you feel God encouraging you to be a regular part of our ministry. Checks can be written to Wycliffe Bible Translators. Include a note that it's to support Bill & Sally Dyck. Or you can give on-line. Visit our website for more information. Thanks.



Praise -&- Prayer

Feb, 09

Praise God for the accelerated progress of Bible translation world wide.

Praise God for a good progress in reviewing and editing the digital files of 50 New Testaments to prepare them for posting on the Web

Pray for Jonathan in his second semester at Lee University, in a music major. This will be a big adjustment for him away from home and being in a big classroom setting after his last 9 years being home schooled.

Pray for Laura studying at Moody Bible Institute in an Urban Ministries program.

Pray for the completion of the four Bible Stories Book projects that were approved for funding for this coming year. These easy reader books are proving very important for helping people understand the background to the Scriptures and encourage reading. These four languages represent 550,000 people.

Pray for us as we share our next adventure as Publications Coordinator for Scripture translation projects in the Americas.

Pray for the remaining language groups in the Americas that still need their own copy of God's Word.

How can I get a copy of my New Testament?



Two Aguaruna natives came to my office and stood in the doorway. They didn't look like the "nativos" we usually see in the village and I was interested to find out that they were living in Lima, hundreds of miles and *many days by road and river from their native village.*

What came next was a surprise—and a great disappointment. They had heard that we had published their translation of the New Testament and they wanted to know if they could *purchase a copy.* With sadness, and not a little shame, I had to tell them that we had delivered all the Aguaruna New Testaments to the villages and they would have to go back to their village to receive a copy.

There was disappointment on their faces, and as they turned to leave I wondered how I could help to make sure that everyone who wants a copy of their Scriptures can receive it.

The latest census in Peru reveals that 73% of Peru's population is now living in urban centers. With 56% speaking indigenous languages, the need for *urban minorities* to have their own Scriptures is escalating. That is where a dream began to grow in my heart.

With the availability of internet cafés and laptop computers many people could have access to our publications if we placed them on a Web site. I researched several Web solutions and developed *ScriptureEarth*, a storefront on Lulu.com (<http://stores.lulu.com/ScriptureEarth>) where Scripture could be downloaded for free, or a printed copy can be ordered to be delivered to a mailbox. At this point we have over 40 languages represented and over 1,500 copies have been downloaded.

With **325 New Testaments and Bibles** printed throughout the Americas, the remaining task to make these available on the Web is huge. As we discussed the possibilities we began dreaming of adding audio streaming and downloading so a person could listen to their Scriptures as well as read it. We also now have the possibility of making our *Scriptures available on smart phones and iPods.*

My assignment for the next couple years is to see this dream become reality. I have been encouraged to oversee this initiative for the Americas, along with my ongoing responsibilities as publications coordinator.

